



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 277

1 juillet 2004

DECISIONS

Le Conseil des ministres de l'UE a adopté le 28 juin une action commune qui prolonge le mandat du Représentant spécial de l'UE pour le Processus de paix au Moyen-Orient, Marc Otte, jusqu'au 28 février 2005. Le Conseil a décidé de prolonger ce mandat de huit mois au lieu des six mois habituels, afin d'aligner le calendrier du mandat sur celui des procédures budgétaires de la Commission européenne.

La Banque européenne d'investissement (BEI) a annoncé le 28 juin qu'elle accordait un nouveau prêt, d'un montant de € 12,38 millions, à ACC (Algerian Cement Company), seul producteur privé algérien de ciment, pour financer l'extension d'une cimenterie en exploitation près de M'Sila, à 240 km au sud-ouest d'Alger. Le contrat de prêt a été signé à Paris par le président-directeur-général de l'entreprise égyptienne Orascom Construction Industries, Nassef Sawiris, et par le vice-président de la BEI chargé de la Facilité euro-méditerranéenne d'investissement et de partenariat (FEMIP), Philippe de Fontaine Vive. Le vice-président a qualifié le projet de « parfait exemple d'initiative Sud-Sud d'investissement dans le secteur privé ... réunissant des investisseurs égyptiens, algériens et européens ». Pour en savoir plus : <http://www.eib.org/lending/med/fr/index.htm>

REUNIONS

- **Les représentants spéciaux du Quartette – le coordinateur spécial de l'ONU, Terje Roed-Larsen, le secrétaire américain adjoint, William Burns, le représentant spécial de l'UE, Marc Otte, et l'envoyé spécial russe pour le Moyen-Orient, Alexandre Kalugin, se sont réunis le 24 juin à Taba en Egypte pour donner une suite aux conclusions de la réunion ministérielle du Quartette, organisée le 4 mai à New York.** Les représentants spéciaux ont souligné qu'ils soutiennent avec force les efforts du gouvernement égyptien pour travailler avec les deux parties afin de mettre en place des dispositions qui joueront un rôle essentiel dans la réussite de l'initiative israélienne de retrait de Gaza. Le texte complet de la déclaration se trouve sur Internet : http://europa.eu.int/news_index.en.htm . (aller sur « Conseil » en bas à droite, puis cliquer sur « derniers communiqués de presse ».
- **La première réunion du Dialogue politique renforcé UE-Maroc a eu lieu le 29 juin à Rabat en présence de représentants de la Présidence irlandaise et de la nouvelle Présidence néerlandaise de l'UE.** La Commission européenne était représentée par son Directeur chargé des relations avec le Moyen-Orient et la Méditerranée, Christian Leffler. La Délégation de l'UE a été accueillie par le Directeur du Ministère marocain des Affaires étrangères. Un vaste éventail de sujets ont fait l'objet des entretiens, y compris la Politique européenne de voisinage, le Partenariat stratégique vis-à-vis de la Méditerranée et du Moyen-Orient, les droits de l'homme, le Sahara occidental, le Processus de paix au Moyen-Orient, l'Irak, le terrorisme, les armes de destruction massive, l'Afrique et la Politique européenne de sécurité et de défense.
- **La deuxième réunion du Comité d'association UE-Jordanie s'est déroulée le 24 juin à Amman.** La réunion a été ouverte par le Ministre jordanien du Plan, Bassem Awadallah. A la lumière de l'accord intervenu entre l'UE et la Jordanie le 23 juin sur le projet de plan d'action au titre de la Politique européenne de voisinage, qui doit être soumis à l'approbation du Conseil de l'UE et des instances jordaniennes compétentes, le Comité d'association a décidé de mettre en marche six sous-comités thématiques de l'Accord d'association, afin de mettre en œuvre le plan d'action. Dans le cadre du dialogue politique, le Comité a évoqué l'abolition de la peine de mort ainsi que le Processus de paix au Moyen-Orient, l'Irak et la Stratégie vis-à-vis de la Méditerranée et du Moyen-Orient. Le Comité a



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 277

1 juillet 2004

également eu un dialogue très substantiel sur les droits de l'homme, notamment en ce qui concerne le programme de réformes du gouvernement jordanien et le châtement des crimes commis contre des femmes ; les deux parties ont décidé de lui donner une suite à tous les niveaux. Il y a eu un échange de vues sur l'état d'avancement de la mise en œuvre de l'Accord d'association, notamment la coopération économique, la libéralisation et la facilitation du commerce, les questions sociales et la réduction de la pauvreté. Le Comité a décidé de renforcer la coopération afin de promouvoir les investissements étrangers et nationaux, d'ouvrir des négociations en vue d'aboutir à une plus grande libéralisation des échanges de produits agricoles, et de poursuivre les travaux qui ont commencé dans les secteurs des transports et de l'énergie.

- **La première réunion élargie de la Plate-forme non gouvernementale euro-méditerranéenne a eu lieu les 25 et 26 juin à Limassol (Chypre) ; plus de 80 représentants de réseaux thématiques, régionaux, sous-régionaux, nationaux et locaux y ont pris part.** Les délégués ont adopté une charte de valeurs et de principes d'adhésion à la Plate-forme. Ils ont mis en forme des modalités de fonctionnement pour la période de transition allant jusqu'à la tenue d'une assemblée générale constitutive prévue en mars 2005 ; ils ont approuvé un plan d'action et ils ont créé un groupe de suivi chargé de superviser l'exécution des décisions. En outre, les participants ont discuté de la préparation de l'assemblée et du Forum Civil de mars 2005, qui doivent en principe être organisés au Maroc, à la lumière de la réunion de coordination tenue le 21 juin en présence de représentants de la future présidence luxembourgeoise de l'UE, d'ONG luxembourgeoises et marocaines, de la Plate-forme et de la Commission européenne. D'autres thèmes ont été débattus, en particulier la nécessité de renforcer les réseaux existants et de stimuler les nouveaux venus, ainsi que la pertinence de l'action de la Plate-forme qui vise à faire entendre la voix de la société civile dans le Partenariat euro-méditerranéen.

PROGRAMMES & PROJETS

⚡ **EAU : LES POINTS FOCaux NATIONaux VONT FAIRE L'ETAT DES LIEUX DE LEUR RESEAU**

Les Points Focaux Nationaux du Système euro-méditerranéen d'information sur les savoir-faire dans le domaine de l'eau (SEMIDE), financé par MEDA, se réuniront les 6 et 7 juillet à Rabat pour examiner en détail l'état d'avancement du SEMIDE et de ses 20 Points Focaux Nationaux, et aussi pour discuter de la mise en œuvre pratique de la deuxième phase du projet – 2003-2006 – notamment en ce qui concerne la coordination. La réunion fournira l'occasion d'une démonstration des services en ligne offerts par le SEMIDE et de présentations de projets réalisés dans le cadre du programme régional de gestion locale de l'eau (MEDA-eau), financé par MEDA. Le projet SEMIDE et MEDA-eau sont gérés par l'Office de coopération EuropeAid de la Commission européenne. Participeront à la réunion des responsables de 16 Points Focaux Nationaux, dont neuf installés chez des Partenaires méditerranéens, d'autres membres du Partenariat euro-méditerranéen, l'unité technique du SEMIDE et des experts. Le SEMIDE a pour objectif de faciliter l'échange d'information et de bonnes pratiques dans le domaine de l'eau dans toute la région méditerranéenne par le biais d'un réseau utilisant Internet. Les Points Focaux Nationaux sont mis à disposition par les différents pays hôtes. <http://www.emwis.org>

⚡ **ARTISANAT ET METIERS D'ART MEDITERRANEENS EN VITRINE A PARIS**

Des vêtements et bijoux traditionnels et divers objets d'art provenant de huit Partenaires méditerranéens – Algérie, Egypte, Jordanie, Liban, Maroc, Territoires palestiniens, Tunisie et Turquie – et de deux Etats membres de l'UE, la France et la Grèce, sont présentés à Paris jusqu'au 24 septembre dans le cadre d'une exposition intitulée « Empreintes et couleurs de Méditerranée », soutenue par MEDA. Cette exposition a été organisée dans le cadre du projet PRODECOM qui fait partie du programme régional Euromed Heritage II, géré par l'Office de coopération EuropeAid de la Commission européenne. PRODECOM a notamment pour objectif de promouvoir le label « Produits culturels de développement »®, qu'il a contribué à créer. Pour de plus amples informations, visiter le site Internet : <http://www.chbeauxarts-prodecom.org/agenda/txtagenda.htm>



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 277

1 juillet 2004

PUBLICATIONS

TEXTILE-HABILLEMENT : UNE GROSSE PARTIE DU COMMERCE EUROMED

Pour certains Partenaires méditerranéens, les textiles et l'habillement représentent environ la moitié de leurs exportations totales vers l'UE, avec des proportions atteignant 54% pour la Tunisie, 53% pour le Maroc et 47% pour la Turquie. En 2003, la Turquie a été le deuxième pays exportateur de vêtements vers l'UE à 25, la Tunisie et le Maroc se classant respectivement 6^e et 7^e. En 2002, plus de la moitié des exportations textiles de l'UE vers le reste du monde ont été destinées aux Partenaires méditerranéens, surtout pour le perfectionnement et la transformation en vêtements. Chez les Partenaires méditerranéens – Territoires palestiniens non inclus – plus de 3,7 millions de personnes sont employées dans le secteur textiles-habillement. Ces chiffres et quelques autres se trouvent dans une note memo sur le commerce des textiles, publiée par la Commission européenne et disponible sur le site Internet http://europa.eu.int/news_index.htm . (voir dans « Derniers communiqués de presse »).

DIVERS

DIALOGUE CULTUREL ENTRE ISRAELIENS ET PALESTINIENS...

Le troisième Festival annuel Masrahid, qui a pour but de soutenir le dialogue culturel entre public et artistes d'Israël et de Jérusalem-Est, débutera le 6 juillet à Acco (Acre). C'est le résultat de la coopération entre le Centre théâtral d'Acco et le Théâtre national palestinien de Jérusalem Est, financée dans le cadre des activités culturelles de la Délégation de la Commission européenne à Tel-Aviv. Le Festival présentera des spectacles en arabe avec un seul acteur, ainsi que des représentations données par des poètes palestiniens et juifs et des comédiens faisant un numéro en solo.

...ET ENTRE EUROPEENS ET ISRAELIENS

La sixième édition des Ateliers de la scène, soutenue par la Délégation de la Commission européenne à Tel Aviv, aura lieu du 6 au 25 juillet en Israël. Des danseurs, mimes et autres artistes européens de la scène donneront une série de cours, d'exposés, de conférences et de représentations, parfois en collaboration avec des confrères israéliens. La plupart de ces manifestations sont destinées à des professionnels, mais certaines d'entre elles sont accessibles au public.

POSSIBILITES DE FINANCEMENT

Partenaires méditerranéens

EUROMED Innovation and Technology programme

Référence: EuropeAid/117589/C/SV/Multi

Budget EUR: 7250000

Status: Ouvert (jusqu'au 03.09.2004)

Equipment for IrWa Project

Référence: EuropeAid/119755/D/S/Multi

Status: Ouvert (jusqu'au 06.09.2004)

Algérie

Acquisition d'équipements de reprographie et audiovisuel destinés aux écoles de formation de la Sûreté Nationale d'Alger d'Annaba et de Sidi Bel Abbès.

Référence: EuropeAid/116491/D/S/DZ

Status: Ouvert (jusqu'au 24.07.2004)



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 277

1 juillet 2004

Acquisition d'équipements informatiques pour le système d'information du Ministère de l'Industrie

Référence: EuropeAid/119814/D/S/DZ

Status: Ouvert (jusqu'au 05.09.2004)

Acquisition de matériels didactiques pour l'animation des ateliers participatifs de planification et de formation de bénéficiaires.

Référence: EuropeAid/120008/M/S/DZ

Status: Ouvert (jusqu'au 02.08.2004)

Egypte

Implementation of Graduate Resource Programme

Référence: EuropeAid/117466/D/SV/EG

Status: Ouvert (jusqu'au 22.07.2004)

New Management Information System MIS (hardware) Headquarters in Cairo and 34 Regional Offices

Référence: EuropeAid/117764/D/S/EG

Status: Ouvert (jusqu'au 26.07.2004)

Liban

Réalisation d'un support audiovisuel d'information

Référence: EuropeAid/119677/C/SV/LB

Status: Ouvert (jusqu'au 09.07.2004)

Assistance technique au bureau du Ministre d'Etat à la réforme administrative (OMSAR) pour un projet de renforcement de la société civile (AKFAR) Liban

Référence: EuropeAid/119961/D/SV/LB

Status: Ouvert (jusqu'au 23.07.2004)

Budget EUR: 195000

Maroc

Travaux de construction de réhabilitation et d'aménagement pour la mise à niveau des écoles primaires dans les délégations provinciales de Khenifra El Jadida et Figuig

Référence: EuropeAid/119591/M/W/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 15.07.2004)

Acquisition de cartables manuels et fournitures scolaires, provinces de Taounate, Sefrou, Larache, Figuig, Khemisset, Khenifra El Jadida et Chtouka Aitbaha, Maroc

Référence: EuropeAid/119647/D/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 05.07.2004)

Acquisition des équipements destinés à la formation professionnelle dans le secteur de la confection de l'OFPPT

Référence: EuropeAid/119766/D/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 12.08.2004)

Acquisition d'équipements pour les Centres Techniques Laboratoires et la Direction de la Normalisation et de la Promotion de la Qualité Casablanca et Rabat Maroc

Référence: EuropeAid/119898/D/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 14.09.2004)



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 277

1 juillet 2004

Marché de fourniture de plants fruitiers pour la campagne 2004 2005 pour le projet de développement rural participatif dans le Moyen Atlas Central de la province de Khenifra Maroc
Référence: EuropeAid/120006/M/S/MA Status: Ouvert (jusqu'au 06.07.2004)

Achat des équipements informatiques et didactiques (AO ouvert local)
Référence: EuropeAid/120009/M/S/MA Status: Ouvert (jusqu'au 15.07.2004)

Malte

Gozo Sewage Treatment Infrastructure
Référence: EuropeAid/117155/D/W/MT Status: Ouvert (jusqu'au 27.07.2004)

Supply of specialist border control equipment for the Armed Forces of Malta
Référence: EuropeAid/117467/D/S/MT Status: Ouvert (jusqu'au 01.07.2004)

Syrie

Supply of Equipment Furniture (STE E F)
Référence: EuropeAid/119834/D/S/SY Status: Ouvert (jusqu'au 25.08.2004)

Tunisie

Elaboration de supports de cours et travaux d'application pour les modules enseignés à l'Institut de Financement du Développement du Maghreb Arabe I.F.I.D
Référence: EuropeAid/119881/D/SV/TN Status: Ouvert (jusqu'au 21.07.2004)

Recrutement d un Expert International pour le programme
Référence: EuropeAid/119999/D/SV/TN Status: Ouvert (jusqu'au 12.07.2004)

Turquie

Equipment for Occupational Health and Safety Laboratories and Occupational Health and Safety Promotion of the Occupational Health and Safety Centre and one outstation of the Ministry of Labour and Social Security in Turkey
Référence: EuropeAid/114689/C/S/TR Status: Ouvert (jusqu'au 03.09.2004)

Upgrading the Physical Infrastructure regarding Conformity Assessment and Market Surveillance in Turkey Automotive Sector
Référence: EuropeAid/114793/D/S/TR Status: Ouvert (jusqu'au 16.07.2004)

IT Equipment Auxiliary Services for EU Online Information Network (KOBINET) in Turkey
Référence: EuropeAid/116037/C/S/TR Status: Ouvert (jusqu'au 20.08.2004)



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 277

1 juillet 2004

Implementation of the Birds and Habitats Directives

Référence: EuropeAid/116247/D/S/TR

Status: Ouvert (jusqu'au 30.07.2004)

Technical assistance for border insection posts

Référence: EuropeAid/116298/D/SV/TR

Status: Ouvert (jusqu'au 30.07.2004)

Modernization of Physical Infrastructure of ISKUR

Référence: EuropeAid/116321/D/W/TR

Status: Ouvert (jusqu'au 24.09.2004)

Improvement Statement Taking Methods and Statement Taking Rooms in the Republic of Turkey

Référence: EuropeAid/116368/D/S/TR

Status: Ouvert (jusqu'au 05.07.2004)

Strengthening the Fight Against Organized Crime

Référence: EuropeAid/116371/D/S/TR

Status: Ouvert (jusqu'au 18.08.2004)

Support to standardisation activities

Référence: EuropeAid/117471/C/SV/TR

Status: Ouvert (jusqu'au 30.07.2004)

Equipment for the Reproductive Health Programme

Référence: EuropeAid/117560/C/S/TR

Status: Ouvert (jusqu'au 28.07.2004)

Strengthening Sexual and Reproductive Health In Service Training Capacity Reproductive Health Programme Turkey

Référence: EuropeAid/119528/C/SV/TR

Budget EUR: 1500000

Status: Ouvert (jusqu'au 19.07.2004)

Call for expression of interest to set up a list of pre selected consultants in order provide administrative and technical assistance to the Representation of the European Commission. Deadline for first evaluation round 7 May 2004

Référence: EuropeAid/119722/C/SV/TR

Status: Ouvert (jusqu'au 31.01.2007)

Des informations détaillées sur ces appels d'offres sont disponibles dans la base de données "appels d'offres" d'EuropeAid: <http://europa.eu.int/comm/europeaid/cgi/frame12.pl>

Pour pouvoir voir la liste des appels avec tous les documents qui s'y rattachent, il faut remplir le formulaire "QUERY" de la façon suivante:

1. <MEDA> dans le menu déroulant
2. Status: Open
3. Type: Supplies, Works, Services, Grants (sélectionner toutes les catégories)
4. Region: Mediterranean Partners
5. Countries: ALL
6. Cliquer sur "SUBMIT QUERY"

Une liste d'appels ouverts apparaîtra.